

Світлана МАРТИНЕНКО,

orcid.org/0000-0003-3589-8220

*перекладач іноземної мови, фрілансер викладач англійської мови
(Херсон, Україна) englanamart@gmail.com*

Наталія ГОНЧАРЕНКО,

orcid.org/0000-0002-8749-2778

*асистент кафедри галузевого перекладу та іноземних мов
Херсонського національного технічного університету
(Херсон, Україна) natalia.v.goncharenko@gmail.com*

НОВІТНІ ТЕНДЕНЦІЇ ОНЛАЙН ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

У статті розглядаються новітні тенденції онлайн викладання іноземної мови. Для аргументації власних результатів дослідження у роботі наведено думки, з власного досвіду онлайн викладання із застосуванням різних платформ та додатків, які є головними атрибутами у навчальному процесі. Метою статті визначити новітні тенденції онлайн викладання іноземної мови за допомогою додатків та описати, які є переваги в даному форматі викладання дидактичного матеріалу. У дослідженні порівнюються онлайн та офлайн формати викладання, чому люди частіше обирають онлайн уроки та як впливає створення індивідуальних уроків на успішність за допомогою дидактичного матеріалу та використання його на різних додатках, як загальний виклад інформації. Досліджується питання викладу завдань на різних додатках, та як це може бути корисно і цікаво для учня. Також, додається описання електронних дошок, а саме їх переваг та як їх можна використовувати під час уроків. У дослідженні згадується можливість оцінювання знань учня перед першим заняттям, а також знань з різних тем, які обговорювалися під час заняття. У цій роботі чітко ґрунтується описання питання використання додатків, де можна опрацювати всі частини вивчення іноземної мови, а саме граматика, читання, писання, слухання та говоріння. В статті описується як можна застосовувати медіа файли під час онлайн занять, та які додатки краще використовувати для цього. Як висновок, ми можемо сказати, що інтегрований підхід до вирішення основних завдань є більш ефективним та результативним для учня, та надає змогу активно приймати участь у засвоєнні певного дидактичного матеріалу у більш цікавий спосіб. Дані, отримані в результаті дослідження, можуть бути застосовані при укладанні посібників з порівняння різних форматів навчання та критики онлайн і офлайн занять. Результати дослідження доводять практичну цінність викладання онлайн.

У статті охарактеризовано дефініції понять «онлайн та оффлайн уроків», «нетворкінг», «девайс», «медіа файли».

***Ключові слова:** онлайн, оффлайн, онлайн дошка, мультимедія, заняття, рівень, тестування, дидактичний матеріал.*

Svitlana MARTYNENKO,

orcid.org/0000-0003-3589-8220

*Foreign Language Translator, Freelance English Tutor
(Kherson, Ukraine) englanamart@gmail.com*

Natalia HONCHARENKO,

orcid.org/0000-0002-8749-2778

*Assistant at the Department of Branch Translation and Foreign Languages
Kherson national technical university
(Kherson, Ukraine) natalia.v.goncharenko@gmail.com*

MODERN TRENDS OF ONLINE FOREIGN LANGUAGE TEACHING

The article considers the modern trends of online foreign language teaching. To argue their own research results, the paper presents opinions from their own experience of online teaching using various platforms and applications that are the main attributes in the learning process. The aim of the article is to identify the modern trends of online teaching of a foreign language with the help of applications and describe the advantages in this format of teaching didactic material. The study compares online and offline teaching formats, why people choose online lessons more often and how creating individual lessons affects success with didactic material and using it in different applications as a general presentation of information. The question of presenting tasks on different applications is investigated, and how it can be useful and

interesting for the student. Also, a description of electronic boards is added, namely their advantages and how they can be used during lessons. The study mentions the possibility of assessing the student's knowledge before the first lesson, as well as knowledge on various topics that were discussed during the lesson. This paper clearly bases the description of the use of applications, where you can work on all parts of learning a foreign language, namely grammar, reading, writing, listening and speaking. This article describes how you can use media files during online classes, and which applications are best to use. In conclusion, we can say that an integrated approach to solving basic tasks is more effective and efficient for the student, and allows you to actively participate in the acquisition of certain didactic material in a more interesting way. The data obtained from the study can be used in compiling manuals comparing different learning formats and criticizing online and offline classes. The results of the study prove the practical value of teaching online.

The article describes the definitions of the "concepts online and offline classes", "networking", "device", "media files".

Key words: *online, offline, online board, multimedia, classes, level, testing, didactic material.*

Постановка проблеми. Потреба сучасного суспільства у спеціалістах, які вільно володіють іноземною мовою у побуті та у професійній діяльності, зумовлює необхідність пошуку нових конструктивних ідей для вирішення проблеми оптимізації та інтенсифікації навчання іноземних мов, здобування нових знань та удосконалення рівня мовної та мовленнєвої підготовки в онлайн режимі.

Аналіз досліджень. Досягнутий за останні роки прогрес у впровадженні новітніх комп'ютерних засобів під час навчання іноземних мов потребує глибокого наукового обґрунтування дидактичних і методичних основ їх використання, визначення концептуальних засад створення електронних посібників як для позааудиторного навчання (дистанційного), так і для аудиторного. Розробка і впровадження електронних посібників у навчальний процес потребує комплексного вирішення таких дидактичних проблем, як розробка теорії та методики дистанційного навчання, технологій дистанційного навчання та ін. Для ефективної подальшої навчальної роботи необхідне якісне дидактичне забезпечення – комплекс взаємопов'язаних за дидактичними завданнями освіти та виховання різних видів змістовної навчальної інформації на різних носіях (у паперовому та електронному виглядах), розроблених з урахуванням вимог педагогіки, психології та лексикології.

Мета статті – визначити новітні тенденції онлайн викладання іноземної мови за допомогою додатків та описати, які є переваги в даному форматі викладання дидактичного матеріалу.

Виклад основного матеріалу. В сучасному світі існує дуже багато форматів викладання. Один із розповсюджених є онлайн викладання. Запит на онлайн навчання виріс з 2016 року по 2021 рік у 20 разів, та найзагребуваний предмет – англійська мова. Запит становить аж 23,5%. Проте показники становлять 50% онлайн занять на 2020-2021 рр. (Економічна правда, 2021:1). Реалії нашого часу показують, що люди обирають той формат, який їм здається безпечнішим та цікавішим.

Яка різниця між онлайн та оффлайн викладанням? Аби відповісти на це питання, слід розглянути переваги та недоліки кожного із форматів окремо. Онлайн викладання має такі переваги, як

- Доступність
- Інтерактивність
- Зручне оцінювання знань студента
- Економічність

Коли ми говоримо про доступність, ми маємо на увазі можливість проведення уроку з будь-якої точки, де є зв'язок за умови використання спеціальних програм для з'єднання по Інтернету (наприклад, Skype, ZOOM, Google Hangouts). Задля того аби заняття було цікавим та різноманітним, слід додати інтерактивність. Завдяки цьому аспекту, урок наповнюється різними додатковими завданнями та надає можливість брати участь у виконанні завдань не лише вчителю, а й студенту. Існує багато додатків, які можна використати для того, щоб матеріал був доречно побудовано, а також структуровано написані завдання до нього.

Найпоширенішими додатками, які ми використовуємо на заняттях є Wordwall (Wordwall, 2008:2), LearningApp.org (LearningApps, 2012: 3). Далі ми розглянемо ці додатки більш детально.

Під зручним оцінюванням знань студента, ми маємо на увазі як мінімум онлайн тести з граматики, які учень може пройти завчасно і автоматично перевірити свої знання, або обрати тест, який можна зробити під час заняття із вчителем, і вже тоді вчитель оцінює роботу учня, і як максимум перевірка частини Говоріння безпосередньо на уроці із викладачем. Існує дуже широкий вибір онлайн тестування аби перевірити рівень знання англійської мови, таких як OOE English Level Test (див. посилання нижче, OOE English Level Test, 2020: 4), або можна самостійно скласти онлайн тест використовуючи такі додатки як Google Диск, онлайн дошки Conceptboard (Conceptboard, Деніел Бон, Христіан Шродер, 2010: 5) та Miro (Miro, Андрій Хусід, 2011: 6). Також, слід зазначити, що є багато ресурсів, де зберігаються готові уроки та тестування у pdf форматі, наприклад

ESL Brains (ESL Brains, 2020: 7) та Linguahouse (Linguahouse, 2008: 8). Під такою перевагою, як економічність, ми маємо на увазі, економія часу та витрат на пересування в зазначене місце для проведення уроку. Адже викладачу та студенту не потрібно докладати багато зусиль на підготовку. При онлайн заняттях головне мати гарний Інтернет зв'язок та відповідну атмосферу.

Звичайно, онлайн викладання має також недоліки, а саме

- Втрата нетворкінгу
- Поганий Інтернет зв'язок
- Технічні несправності
- Самодисципліна
- Мотивація

*Нетворкінг*¹ (див. нижче) є головним аспектом при будь-якому контакті із людьми, які обмінюються знаннями між собою. Тож урок не є винятком. Для деяких людей дуже важливо мати зоровий контакт при вивченні нового матеріалу, тобто для них важливо створити відповідну атмосферу. Такі люди краще засвоюють матеріал, коли бачать на власні очі та мають вільний доступ до викладача. Проте, під час пандемії Covid-19, більшість людей все одно були змушені перейти на онлайн навчання і в таких випадках, викладачу потрібно створити “навчальну” атмосферу для свого учня за допомогою використання відеокамери та онлайн дошки. Створити відчуття присутності, так би мовити. Та інша половина людей, на жаль, були змушені відмовитись від бажання вивчити мову і займатися оффлайн.

Інтернет зв'язок дійсно грає вкрай важливу роль, тому коли він поганий і не стабільний це може завдати багато клопоту при проведенні уроку. В такому разі потрібно завчасно подбати про те, аби викладач мав стабільний Інтернет та завжди мав змогу перезавантажити урок при необхідності. Проте, інколи ні викладач, і учень не мають змоги контролювати та виправити несправності у зв'язку, наприклад за погодних умов. Саме через погане з'єднання можна не почути чіткі пояснення викладача, або відповіді учня, та за умов використання будь-яких додатків, можуть виникнути проблеми із чітким зображенням та швидкістю зміни картинки на екрані під час демонстрації.

Технічні несправності є недоречні під час опрацювання інформації. Постійні перезавантаження додатків заважають учню добре зрозуміти

матеріал та почути ключеві аспекти теорії. Тому перед уроком, викладачу потрібно дізнатися про програму через яку проводиться урок, якомога більше і почитати про можливі випадки та що потрібно одразу робити. Головна задача викладача – якомога швидше виправити несправності і повернутися до пояснення матеріалу.

Самодисципліна несе в собі відповідальність за засвоєння та вивчення пройденого матеріалу. Деякі учні вважають за непотрібним відноситися до онлайн занять із відповідною уважністю і відповідальністю. Особливо якщо це стосується додаткових занять, студенти відчують певну розслабленість і дозволеність не зробити домашню роботу. Дуже важливо утримати увагу студентів на онлайн заняттях, бо викладач втрачає повний контроль над процесом. Для того аби учень сприймав заняття із відповідальністю, викладачу потрібно створити певну дисципліну для нього і перевіряти та мотивувати на кращий результат.

Ми дійшли до останнього пункту недоліків онлайн занять, а саме мотивація. Це є складним завданням постійно знаходити різні підходи до мотивування своїх учнів. В деяких випадках потрібно постійно проговорювати ціль навчання та показувати як добре просувається студент в цій сфері. Для того аби бути гарним мотиватором, потрібно дуже багато читати інформації про мотивування та як заохотити учнів до навчання дистанційно. Слід зазначити, що онлайн заняття є видом дистанційного навчання.

Розглянувши всі переваги та недоліки онлайн викладання, слід зазначити деякі плюси та мінуси оффлайн викладання, аби мати повне розуміння різниці між цими двома форматами.

Насамперед, поговоримо про переваги, а саме

- Дисциплінованість
- Нетворкінг
- Контакт із викладачем

Зрештою, дисципліна не дає змоги студентам постійно відволікатися, тому що постійна присутність викладача змушує бути зосередженим у процес. Постійне обговорення теми заохочує на утримання уваги.

Під час оффлайн уроків є достатньо нетворкінгу, з одного боку із вчителем, а з іншого, з іншими учнями. Є можливість ставити питання та перепитати якщо інформація є незрозумілою. Тому особисте спілкування із учнями, може дати поштовх до більшого старання у навчанні.

Існує теорія, що заняття з викладачем віч-на-віч дає більший ефективний результат у сприйнятті матеріалу. Тому контакт із викладачем є важливою частиною процесу навчання.

¹ **Нетворкінг** (англ. *networking*) – діяльність, спрямована на обмін інформацією між людьми, об'єднаними спільними професійними чи особистими інтересами, що зазвичай відбувається в неформальній обстановці.

Разом з тим, існують також і недоліки у оффлайн викладанні. Наприклад:

- Присутність на заняттях
- Затрата на дорогу
- Територіальні питання
- Вартість

Такі уроки, вимагають постійної присутності, що не завжди є зручним для обох сторін. Іноді, через відсутність на уроці, не завжди є змога повернутися до пройденого матеріалу, або відпрацювати пропуски. Вивчення мови вимагає постійної практики, за незмогу бути присутнім на занятті, втрачається цінність викладання та засвоєння матеріалу. Для того, аби цього не було, можна зробити змішані уроки, наприклад, онлайн та оффлайн заняття, за умов поважної причини не бути присутнім особисто.

Причиною першого недоліка може бути затрата часу на дорогу. Учень і викладач повинні заздалегідь розрахувати скільки часу їм потрібно для того, аби доїхати до точки призначення. Іноді це може бути проблематично, наприклад за погодних умов, або особистих життєвих моментів. Тому, запізнення на уроки є неприємною ситуацією, тому що це затримує процес навчання та затримує графік викладача.

Територіальні питання також слугують серйозним недоліком для обох сторін, тому що знайти нейтральну територію, яка повністю відповідає всім вимогам для навчання і підходила усім, дуже складно і займає багато часу. Також, можуть впливати зовні фактори на це питання, наприклад графік транспорту, або його відсутність, а також погане орієнтування у новій місцевості. Тому, це не завжди є зручною опцією витратити багато часу на дорогу та сплачувати проїзд.

Вартість оффлайн уроків завжди є дорожче ніж онлайн, тому що викладач витрачає не лише час на підготовку до уроку, а також на проїзд і у деяких випадках на оренду приміщення. Тому перед тим, як шукати репетитора, слід добре поміркувати, який варіант для вас є більш комфортним та оптимальним.

Тож, відповідаючи на запитання, яка є різниця між онлайн та оффлайн форматами, можна описати так, онлайн формат є більш зручним та економічним, на відміну від оффлайн, а також якщо учень шукає не лише індивідуальний підхід, а й різноманітність у викладі інформації, тоді багато додатків будуть дуже доречні як на онлайн так і оффлайн заняттях. Оффлайн уроки мають чітку перевагу, а саме контакт, де в онлайн це втрачається. Проте, онлайн є зручним варіантом для занять в різних куточках світу, що є безперечним плюсом.

Наступне питання, яке слід розглянути, це місце проведення онлайн уроків. Як вище вже згадувалось, існує достатньо багато різних платформ, які забезпечують певний зв'язок для навчального процесу. Одними із найпопулярніших є Skype та Zoom. Перед тим, як вибрати зручну для обох сторін платформу, потрібно чітко розуміти принцип роботи на ній. Необхідно орієнтуватися в правилах використання та що треба робити у разі якоїсь несправності. Від цього залежить якість проведення уроку, а надалі в відгук про співпрацю. Ці обидві платформи є простими та зручними у використанні та розумінні базових речей. Перед використанням слід пройти реєстрацію і завантажити додаток до свого девайсу² безкоштовної версії буде більш ніж достатньо для щоденного використання. Проте, Zoom, є більш оптимальним варіантом, тому що, є можливість планувати зустрічі із студентами дописуючи додаткову інформацію про урок, наприклад

- тема уроку або коментар
- налаштування параметрів конференції (увімкнення камери з обох боків)
- дозвіл на автоматичний запис уроку
- дозвіл на підключення студентів з певних країн та ін.

Можна вказати не лише час та день, а також тривалість уроку, що є дуже зручним для відліку часу під час заняття, спрацьовує автоматичний відлік часу до кінця уроку. Це є зручною функцією контролю, так як під час обговорення матеріалу або виконання вправ, можна втратити відчуття часу. І наостанок, приємним бонусом є можливість автоматично вносити заплановані зустрічі до додатку Календар на приладі з якого відбувається конференція та увімкнути режим нагадування, що не може бути неважливим в щільному графіку вчителя.

Для проведення цікавих онлайн занять викладачі використовують різні онлайн дошки. За допомогою цих дошок викладач має можливість структурно та чітко описати граматику або лексичні завдання. На нашу думку, одними з найпопулярніших дошок є Conceptboard, Padlet та Miro.

Досягнутий за останні роки прогрес у впровадженні новітніх комп'ютерних засобів у процес навчання іноземних мов у вищій школі потребує глибокого наукового обґрунтування дидактичних і методичних основ їх використання, визначення концептуальних засад створення електронних посібників як для позааудиторного навчання (дистанційного),

² **Девайс** (з англ. *device*) – будь-який корисний технічний пристрій, що має певне функціональне призначення.

так і для аудиторного. Розробка і впровадження електронних посібників у навчальний процес потребує комплексного вирішення таких дидактичних проблем, як розробка теорії та методики дистанційного навчання, технологій дистанційного навчання та ін. Для ефективної роботи необхідне якісне дидактичне забезпечення – комплекс взаємопов'язаних за дидактичними завданнями освіти та виховання різних видів змістовної навчальної інформації на різних носіях (у паперовому та електронному виглядах), розроблених з урахуванням вимог педагогіки, психології та інших наук. Електронні підручники є засобом навчання в педагогічній системі дистанційного навчання, що містить елементи, властиві будь-якій дидактичній системі. Зараз електронні підручники є додатковим засобом при організації навчального процесу в межах традиційної освітньої системи. Однак із часом їх функції будуть спеціалізуватися в зв'язку з розвитком методів власне дистанційного навчання, що призведе до освоєння нових технологій у процесі їхнього створення (Наукові доповіді НАУ, 2005:9).

Для викладення матеріалу подібно до звичайної аудиторії викладачі часто використовують інтерактивну електронну дошку Padlet. Для конференцій також зручно використовувати саме її, оскільки є можливість означити тему і підтеми різних секцій. Також додаються коментарі до матеріалів статей докладачів. В нашій практиці вже було застосування цієї інтерактивної дошки і вона виявилась зручною для учасників з різних країн.

Також, слід додати декілька коментарів щодо таких електронних досок як Conceptboard та Miro. Спочатку розглянемо Conceptboard, електронна онлайн дошка яка дозволяє поєднувати дидактичний матеріал у цікаву та структурну форму. Вона має дуже прості правила використання та вільний спосіб налаштування уроків. Також є можливість застосовувати медіа матеріали, а саме аудіо та відео різних форматів. Слід зазначити, що використання медіа матеріалу є більш ефективним і цікавим під час навчання, або викладу теми. Тому що, працюють зорові та слухові сприйняття, і слід брати до уваги, що деякі люди є аудіали, а інші лише візуали. Тому при подальшому навчанні, потрібно готувати інформацію згідно з тим, який виклад є більш цікавий та інформативний для учня.

Онлайн дошка Miro є більш сучасною, та все одно має легкі правила користування. Маємо зауважити, що багато онлайн досок мають платні підписки, проте для вільного щоденного використання, достатньо використовувати безплатні версії. Якщо вчитель бажає мати повний доступ до усіх можливостей дошки, є можливість вибрати певну

підписку. Проте, на цій онлайн платформі, вчитель також може застосовувати медіафайли, такі як аудіо та відео формати. Після створення уроків, є можливість їх зберегти та завантажити на свій девайс для подальшого використання з різними учнями. Дані уроки є цінними, тому що вони створені власне вчителем, а також спеціально під запит своїх учнів.

Так як ми з вами вже трохи розпочали обговорення про різні формати викладу інформації, слід зауважити на ресурсах, де вчителі можуть знайти багато дидактичного матеріалу для своїх занять, або просто завантажити та купити вже готові уроки. Існує дуже багато ресурсів в Інтернеті, де можна завантажити урок, проте не всі є дійсно цілісними або корисними. Слід вибирати той виклад де є найважливіші аспекти для вивчення іноземної мови. Ми виокремили для себе два найпопулярніших сайта, які ми вже згадували вище, де можна знайти багато корисного дидактичного матеріалу, та безкоштовно його завантажити, такі як ESL Brains та LinguaHouse. Уроки на цих ресурсах поділені на рівні та на тривалість уроку. Тобто, вчитель сам обирає тривалість та підбирає рівень заняття під рівень свого учня, також є можливість вибрати тему, яку буде цікаво обговорювати в процесі навчання. Також, в багатьох уроках активно використовується медіафайли, тому не доведеться шукати їх окремо. Їх можна також завантажити на свій девайс та завантажити до будь-якої онлайн дошки, які згадувалися раніше. Слід зазначити, що кожен урок має певні частини, відповідно до запиту учня, це також є зручним бонусом та полегшує вибір при підготовці до заняття.

Уроки можна умовно поділити на декілька розділів, наприклад на початку завжди буде доречним зробити невелику частину на Speaking, щоб розговорити свого учня. Далі можна перевірити домашнє завдання, для цього також можна використати різні додатки, особливо коли мова йде про повторення лексики. Наступною частиною може бути граматична і надалі опрацювання нової лексики. Звісно кожен урок слід будувати відповідно до вимог та запиту свого учня. Наприклад, якщо він не планує здавати екзамен до вступу, тоді глибоке вивчення граматики не є його загальною метою, в даному випадку використання додатку Wordwall буде більш ніж достатньо. За допомогою цього додатку, можна створити різного плану завдання. Повторення вивчених правил, та відпрацювання їх і різних форматах. Програма забезпечує платні та безплатні формати, проте безкоштовна версія є зручною та корисною. Є можливість використовувати безкоштовно вже готовий матеріал, проте не має змоги його завантажити. Такі завдання можна робити через демонстрацію екрана або надати ці завдання учню в якості домашньої роботи.

Не менш корисною програмою є LearningApp.org. Вона забезпечує процес навчання вже готовими завданнями. Також є можливість створювати власні і шукати готовий дидактичний матеріал через пошук та зробити його із учнем через демонстрацію екрана або надати учню посилання на це завдання для домашнього вивчення.

Під час викладання матеріалу дисципліни «Інформаційні технології в перекладацькій діяльності» можемо зазначити, що найбільшою важливістю окрім усних навичок володіння іноземною мовою є ще і використання електронних посібників. ЄП є гіпертекстовими аналогами відомих (і як правило, чужих) друкованих видань. На нашу думку, на першому етапі розробки електронного посібника більш коректним і раціональним є створення власного посібника у друкованому варіанті, його апробація у навчальному процесі та редагування. Створення електронних посібників з іноземних мов повинне починатися з глибокого аналізу цілей навчання, дидактичних можливостей нових технологій передачі навчальної інформації, коректування критеріїв контролю та оцінки рівня засвоєння знань (Наукові доповіді НАУ, 2005:9).

Під час навчання і практикування іноземної мови в режимі онлайн ми розробили тестування, опитування, практичні завдання, інтерактивні дошки з викладенням основної інформації, а також вправи для самостійного опрацювання. Одними з найкращих вправ для вивчення мови є аудіо файли для розвитку слухомотних навичок. В подальшій практиці можна використовувати ці знання в усній та письмовій практиці.

Висновки. Підсумовуючи зазначене вище, можемо констатувати, що дослідження в галузі педагогічної технології підтверджують, що потенціал комп'ютерного дистанційного навчання може бути найбільш ефективно використаний при вивченні іноземних мов, яке включає обговорення, інтенсивну розумову активність та групову діяльність. Одним із перспективних напрямків роботи в системі онлайн навчання іноземних мов є інтегрований підхід до вирішення основних завдань, які поєднують у цій системі: комплекс технологій з високим дидактичним потенціалом і комп'ютерну технологію; комп'ютерне навчання іноземних мов, технологію мультимедіа та методи інтенсивного навчання іноземних мов.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Економічна правда. Репетиторство в Україні: аналітичний обзор стоимости дополнительных занятий и современных тенденций. *Українська правда*. Київ, 2021. веб-сайт. URL: <https://www.epravda.com.ua/rus/publications/2021/09/1/677307/>
2. Електронний додаток Wordwall, Лондон, 2008. URL: <https://wordwall.net/>
3. Електронний додаток інтерактивних навчальних модулів LearningApps. URL: <https://learningapps.org/impressum.php>
4. Електронна сторінка визначення рівня володіння англійською мовою OOE English Level Test Англія, 2011. веб-сайт. URL: <https://www.oxfordonlineenglish.com/english-level-test>
5. Електронний додаток дошка Conceptboard, Деніел Бон, Христіан Шродер, Штутгарт, 2010. URL: <https://conceptboard.com/>
6. Електронний додаток дошка Miro, Андрій Хусід, 2011. URL: <https://miro.com/login/>
7. Електронний ресурс із завданнями ESL Brains, 2020. веб-сайт. URL: <https://eslbrains.com/>
8. Електронний ресурс із завданнями LinguaHouse, 2008. веб-сайт. URL: <https://www.linguaHouse.com/>
9. "Наукові доповіді НАУ" 2005–1(1) веб-сайт. URL: <http://www.nbu.gov.ua/e-Journals/nd/2005-1/05klomin.pdf>

REFERENCES

1. Ekonomichna pravda. Repetitorstvo v Ukrainie: analiticheskiy obzor stoimosti dopolnitelnykh zanyatiy i sovremennykh tendentsiy. *Ukrainian Truth* [Economic truth. Tutoring in Ukraine: an analytical review of the cost of additional classes and current trends. *Ukrainian Truth*] Kyiv, 2021. URL: <https://www.epravda.com.ua/rus/publications/2021/09/1/677307/> [in Russian].
2. Elektronnyi dodatok [Electronic application] Wordwall, London, 2008 URL: <https://wordwall.net/> [in Ukrainian]
3. Elektronnyi dodatok interaktyvnykh navchalnykh moduliv LearningApps [Electronic application of interactive training modules LearningApps]. Switzerland, 2012 URL: <https://learningapps.org/impressum.php> [in Ukrainian]
4. Elektronna storinka vyznachennia rivnia volodinnia anhliskoiu movoiu OOE English Level Test [Website for determining the level of English language proficiency OOE English Level Test] GB, 2011 URL: <https://www.oxfordonlineenglish.com/english-level-test> [in Ukrainian]
5. Elektronnyi dodatok doshka Conceptboard, Deniel Bon, Khrystian Shroder, Shtuthart [Electronic application Conceptboard, Deniel Bon, Khrystian Shroder, Shtuthart] London, 2010 URL: <https://conceptboard.com/> [in Ukrainian]
6. Elektronnyi dodatok doshka Miro, Andrii Khusid [Electronic application board Miro] 2011 URL: <https://miro.com/login/> [in Ukrainian]
7. Elektronnyi resurs iz zavdanniamy ESL Brains [Electronic resource with tasks ESL Brains] 2020 URL: <https://eslbrains.com/> [in Ukrainian]
8. Elektronnyi resurs iz zavdanniamy LinguaHouse [Electronic resource with tasks LinguaHouse] England, 2008 URL: <https://www.linguaHouse.com/> [in Ukrainian]
9. Naukovi dopovidi NAU [Scientific reports NAU] 2005–1(1) URL: <http://www.nbu.gov.ua/e-Journals/nd/2005-1/05klomin.pdf> [in Ukrainian]